



建造安全與職業健康

Construction Safety and Occupational Health

提醒工人高空工作時使用防墮保護措施
Remind workers to take precaution
measures against fall from height



在屯門第54區地盤建造隔音屏障
Construction of noise barriers at the works site of Area 54, Tuen Mun



我們致力為參與本署建築工程的全體人員及任何受影響的人士提供安全及健康的環境。我們的格言是：絕不因節省時間或金錢的考慮而降低安全標準。

We are committed to providing a safe and healthy environment for all persons who are involved in or affected by our construction works. It is our motto that safety is not compromised for the sake of time or money saving.



工友在早操時練習八段錦氣功
Workers practising qi-gong as their morning exercise



承建商在工地為工友提供健康檢查
Provision of health check on site for workers



建造安全與職業健康 Construction Safety and Occupational Health

在締造安全與關懷的工作環境方面，為顯示我們領導層的承擔，高層人員組成了工地安全檢討委員會，並由副署長擔任主席。該會定期舉行會議，以檢討並制訂策略，進一步提升我們的工地安全表現。本署的首長級人員連同顧問公司及承建商的高級管理人員繼續定期進行工地親善探訪。在2014年，我們一共進行了129次工地親善探訪。

To signify top level commitment to creating a safe and caring working environment, the high level committee on site safety review chaired by our Deputy Director has held regular meetings to review and formulate strategies to further enhance our site safety performance. Directorate officers have continued to conduct caring site visits with the senior management of consultants and contractors on a regular basis. In 2014, we conducted a total of 129 caring site visits.



為鑽孔機提供護罩
Provision of protection
guard for drilling
machine



工友在工地實施「指差呼稱」
Workers adopting pointing
and calling practice



本署首長級人員亦定期與顧問公司及承建商的高級管理人員舉行會議，旨在提供一個平台，交流在推行工地安全的經驗，並促請他們繼續致力改善工地安全。我們繼續鼓勵員工參加職業安全及健康培訓課程，並在內部舉辦安全與健康講座，向本署員工、顧問公司及承建商介紹工地安全與健康的最新發展及心得。在2014年11月17日，我們亦聯同發展局、環境保護署、路政署、中華電力有限公司及香港鐵路有限公司舉辦了「2014安全、健康、環保研討會」。在2014年，超過900位本署員工、顧問公司或承建商出席這些講座。

Our Directorate officers have continued to hold regular meetings with the senior management of our consultants and contractors with an aim of providing a platform for sharing of good site safety practice and seeking their commitment to continual improvement on site safety. We have continued to encourage our staff to attend occupational safety and health training courses. We have organised in-house safety and health seminars to enlighten our staff, consultants, and contractors of the latest developments and insights in site safety and health. We have also joined hands with the Development Bureau, Environmental Protection Department, Highways Department, CLP Power HK Limited and MTR Corporation Limited in organising the "Joint Safety, Health and Environmental Seminar 2014" which was held on 17 November 2014. In 2014, over 900 staff members of CEDD, our consultants or contractors had attended these seminars.



由土木工程拓展署、業界及其他政府部門合辦的「2014安全、健康、環保研討會」
"Joint Safety, Health and Environmental Seminar 2014" jointly organised by CEDD, the industry and other government departments



本署的承建商員工在「2014安全、健康、環保研討會」中示範健身氣功
Demonstration of health qi-gong by CEDD contractors' staff in the "Joint Safety, Health and Environmental Seminar 2014"

建造安全與職業健康 Construction Safety and Occupational Health

在工地安全方面，我們整體上繼續達到高水平。我們連續兩年達到工地零意外傷亡記錄。在2014年，我們的整體意外率為0.16宗(每10萬工時計)，遠低於發展局所訂下0.9宗的目標。我們在推廣工地安全方面的努力，深受業界認可。我們在明建會香港分會主辦的「安全領導獎2014 – 客戶/發展商類別」中贏得金獎，以及在發展局與建造業議會合辦的「公德地盤嘉許計劃2014」中，榮獲一項銀獎、兩項銅獎和四項優異獎。

We continued to achieve an overall high standard of site safety. For the second consecutive year, we have achieved zero site accident fatality. Our overall accident rate in 2014 was 0.16 accidents per 100 000 man-hours worked, which is well below the target of 0.9 set by the Development Bureau. Our efforts in promoting site safety were recognised by the industry. We won the Gold Award of “The Derek Smyth Safety Leadership Awards 2014” in the Client-Developer Category hosted by the Lighthouse Club Hong Kong Branch. We also won one Silver Award, two Bronze Awards and four Merit Awards in the “Considerate Contractors Site Award Scheme 2014” jointly organised by the Development Bureau and the Construction Industry Council.

「公德地盤嘉許計劃2014」頒獎典禮
Award Presentation Ceremony of the
“Considerate Contractors Site Award Scheme 2014”



「Derek Smyth安全領導獎2014」
– 客戶/發展商類別金獎
“The Derek Smyth Safety Leadership
Awards 2014” – Gold Award in the
Client-Developer Category



「Derek Smyth安全領導獎2014」頒獎典禮
Award Presentation Ceremony of
“The Derek Smyth Safety Leadership Awards 2014”



展望未來，我們會繼續與顧問公司和承建商合作，進一步加強建造安全與職業健康，並實現工地「零意外」的抱負。

In the years ahead, we will continue to partner with our consultants and contractors in further enhancing construction safety and occupational health and in pursuing the vision of "Zero Accident" in our works site.



採用臨時隔音屏障以減低噪音
Provision of temporary noise barrier to reduce noise emission

在吊裝鋼樑時使用安全鉗作為鎖定裝置，
以防止鋼樑意外鬆脫
Usage of safety clamp as locking device to
prevent accidental loosening during
steel beam lifting operation

